

ATTUALITÀ INAUGURATE CON UNA GRANDE PARTECIPAZIONE LE NUOVE MOSTRE AL CENTRO DOCUMENTAZIONE

ANCHE ABITI E MERLETTI RACCONTANO LA STORIA

Sono state ancora una volta tante le persone che hanno voluto essere presenti alla riapertura del Centro Documentazione di Luserna e all'inaugurazione delle nuove mostre che di anno in anno, nonostante le molte difficoltà, il Centro allestisce con un interesse sempre crescente, lo scorso anno si è arrivati alla cifra record di 14.000 visitatori. Una simile realtà in un paese che conta trecento residenti può essere considerato a ragione un autentico volano economico dalla notevole ricaduta su tutto il comparto turistico degli Altipiani Cimbri.

Luigi Nicolussi Castellani per la prima volta, dopo diciannove anni, ha preso la parola all'inaugurazione della mostra annuale del Centro Documentazione in una veste diversa da quella di Presidente del Centro stesso, difatti, dopo averlo presieduto sin dalla sua fondazione, da poche settimane ha passato la mano e il suo successore, Fiorenzo Nicolussi, ha cavallerescamente ritenuto giusto che fosse ancora lui, il Presidentissimo, a salutare per primo gli ospiti. Il nuovo Presidente ha poi illustrato il progetto complessivo che muove tutte le attività del centro. Sono altresì intervenuti Andrea Carotta e Barbara Pierpaoli anime delle nuove mostre, il Sindaco di Luserna Luca N. Paolaz, il Presidente dell'Istituto Cim-



bro, Gianni N. Zaiga, il vicepresidente della Comunità degli Altipiani Cimbri, Mario N. Zom; interventi brevi ma significativi, perché di fronte a questa realtà non servono tante parole, sono i tanti fatti che contano. Nel suo spedito discorso, infatti, il consigliere provinciale Lorenzo Baratter in rappresentanza della Provincia, dopo aver portato i saluti del Presidente Ugo Rossi ha sottolineato come la piccola realtà Lusernese sia all'avanguardia, non solo qui si è introdotto un trilinguismo di fatto ormai da anni (cimbro, italiano e

Rimmarranno aperte tutti i giorni sino al due di novembre le nuove mostre al Centro Documentazione di Luserna.

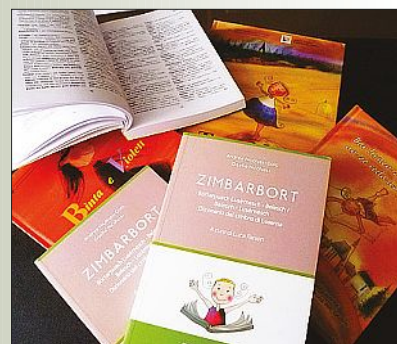
tedesco), ma oggi si parla senza paura di quadrilinguismo, affiancando alle tre lingue anche la lingua inglese e ancora ha aggiunto Baratter, è proprio in queste realtà dove l'interesse collettivo prevale su quello dei singoli e dei gruppi che si coglie l'anima più sincera della nostra Autonomia, che non è un bancomat come taluni ancora credono, ma salvaguardia del bene di tutti.

Ecco, girando poi per le ormai numerose sale espositive abbiamo visto negli occhi dei bambini la meraviglia senza fine di fronte al rinnovato diorama con tutti gli abitanti dei nostri boschi; dall'imponente cervo ai piccoli roditori e poi volpi, caprioli, il camoscio, il tasso. I grandi predatori di ritorno sugli Altipiani; l'orso, naturalmente, e la lince, il lupo e non sono stati dimenticati gli animali dell'aria dal cardellino alla regina aquila, al gallo cedrone. Abbiamo visto la curiosità e l'interesse per i preziosi merletti e i ricchi vestiti di un'epoca felice prima dello sconvolgimento della guerra di cui quest'anno si ricordano i cento anni dal suo catastrofico inizio. E poi il raccoglimento e forse lo sgomento, nell'austera sala della mostra permanente "26 Lettere per non Dimenticare" dove tutta l'assurdità della guerra è rappresentata. Mille motivi dunque per venire a Luserna.

ISTITUTO CIMBRO
Kulturinstitut LusernTel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.lusern.it

LIRNEN DAZ LUSÉRNARE

Dal 27 aprile avranno inizio i corsi per imparare cimbro



Da lunedì ventisette aprile sino al cinque di giugno si terrà la prima serie di corsi per imparare la lingua cimbra di Luserna, un'altra serie si terrà nel primo autunno. Le lezioni si terranno presso la sede del Kulturinstitut il lunedì e il mercoledì e saranno divisi in due parti dalle 16.00 alle 17.00 per i principianti che vogliono incontrare per la prima volta questa meravigliosa lingua che ha pochi rivali al mondo per storia e cultura. Dalle 17.00 alle 18.00, invece, chi già mastica il cimbro potrà avere l'occasione di migliorarlo, potrà imparare a scrivere correttamente, e avere un buon aiuto nel caso volesse affrontare l'esame per il patentino di conoscenza della lingua cimbra. Per l'iscrizione sono richiesti 15 euro da versare sul conto corrente del Kulturinstitut stesso. Chi volesse maggiori informazioni può telefonare al 0464 789645 oppure via mail andrea.golo@kil.lusern.it

Haür o azpe in di vorgännatn djar dar Kulturinstitut Lusern lekk au mearare kürs zo lirma ren, lesan un schraim da Zimbarzung vo Lusern. Ma bart àhevan atz simmunzbuantzek vo aprile un dena bartma vürgan, alle menta un mita, sin atz drai von sunjo. Di kürs bantse haltn in Kulturinstitut vo di viare sin vünve vor bem 'z bilda àhevan zo khen-na ünsar zung, un vo di vünve sin di sèkse vor bem anvetze 'z böllatze pezzarn, lirnante schraim azpe 'z geat gescribet un magare boroatnse zo geba abe in pruf vor in pefel vodar Zimbarzung. Ma azpe de khüde alle di vert un alln, 'z iz nèt genumma machan an kurs zo lirma a zung un furse njänka zene, di zungen tarfan soìn gelebet un gehaltet gearn vor daz sell bosa soìn azmase bill lirmen.

ATTUALITÀ IL CALVARIO ARMENO SEMBRA NON DOVER MAI TROVARE GIUSTIZIA

BIAVL DJAR BÖLLNDA NO SOIN?

Bia magatesaz kontàrn disa stòrdja? Pròpio in dise tang boda gian zuar in sell vünfunzbuantzekh vo madjo boma gedenkht djüst di hundart djar sidar in sell mòrgas, in aldar vrüa, boda di granattn soìn gevallt aftz lânt vo Lusern un hãm getöatet da arm Berta von Zett. Bia magaz kontàrn pròpio in dise tang an àndra stòrdja? Nò, gloabet nèt ke i pensar az sai gevell ren von Earst Beltkriage, àntze, berdame hatt gezügl hatt durchgemacht un hattz nia vorgèzzt, siänka azzesan hatt geredet gântz bintsche. Haüt, azta moi arma nona berat no lente un segat in biald da lengseda hânt un vuaz zo gedenkha, khòdatze sichar "ah liabez moi khinn, baz billdo mai azzemar gedenkht i. I pinn hërta gest in Fränscha." Ja, ombromm asò hatta rispundart moi nona bem 'z hattar gevorst vo epparepaz bese nèt hatt geböllt ren. Gedenkhan iz djüst, ma mëchte sber o hânne hërta übarlekk i.

Asò disan stroach i o zornir zo gedenkha an àndra traurega stòrdja, boda kompirt in dise tang soïne hundart djar. Di stòrdja vodar mindarhait Armena in di Turkai. Disa boch hattzan gredet dar Papa un igtase geheft a gântzez gemumrbla, sovl azpe djukhan an stèkh in an èst von vèspn. Dar Papa hatt genüzt 'z bort boda sidar alora, 'z djar 1915, balda allz hatt àgeheft, iz gedröbet. In di Turkai, berda khütt ditz bort gedenkhan di mindarhait armena mage gian zo gerüa in di khaich; atz täüsch 'z bort iz "Völker-mord" atz belesch "genocidio", azpe biar izta nèt, un iz daz uantzege bort bodamar nèt ànttiat azta nèt sai. Nützante auz ke da gântz Euröpa iz gest untaraubart un alle hãm gekriaget pitt alln, dar partitt von "djungen türk" hatt pensart: an uantzegez folk in an uantzen stato! Asò, ber khüta mearar, ber khüta mindar, ma schiar an mildjü un an halm laüt hãm

vorlort 'z lem, daz mearaste armèn, ma vil àndre kristiè o. ditz iz vürkhent vor hundart djar un ditz iz vürkhent sovl vert in vorgännate djarhundart; pittar shoah in Täütschlânt, in Ruanda un, bida siänka dar ONU hatt khött ke 'z iz nèt gest "genocidio", atz Srebrenica, atte tür von Beleschlânt djüst vor zbuantzekh djar, iz nèt gest sovl mindar. Haüt però vil fòlkar boda alora soìnse gekriaget soìn tschelle gepuntet pittnândar in disa Euröpa bobar a tiabas a bötta alle aukhön, ma bobar schöllatn haltn gearn; haüt zbisnen 'z Osterrach un 'z Beleschlânt izta khummadar mear zoll; 'z soinda vorgannt hundart djar ma balda dar papa hatt gemacht 'z bort "genocidio" redante vodar mindarhait armena di türk soìn augesprunk un hãm gerüaft bidrumm soìn ambasciator in Vatikàno. Baz izta boda nèt geat alora? Di täütschan straitn nèt abe di Shoah un sichar soinz nèt di täütschan vo haüt



boda schölln trang da sell schânt, ombromm vor di türk iz nèt asò? Niamat bill machan schult in türk vo haüt, 'z berat genumma azza khòdatn: "Ja asò iz vürkhent." Gedenkhan iz sber, vorgèzzan iz a schânt. Biald soinsa no haüt, in Beleschlânt o, di sèllnen boda pensàrn: an uantzegez folk in an uantzen stato? Biald soinsa, in Beleschlânt o, boda nèt bölln gedenkhan? "Gedenkht ke allz ditz iz vürkhent", di börtar vo Primo Levi khearmar alle tage in sint, un alle tage pensare ke dar mann iz gest a profet.

Andrea Nicolussi Golo

TRADIZIONI IN TANTI BAMBINI E ADULTI RISCOPRONO IL DIVERTENTE GIOCO DI PASQUETTA

ALLE LUSTE Z'ZIAGA DRINN IN DI ÖALA



Sidar hërta, ka Oastarn, khemenda geschenkht di öala, djüste von hennen un söllane, no güatar vor di khindar, pitt tscokolàta. Ena zo giana z'ziaga auz di Edjitiè bodase hãm gehaltet soìn a khlumma-na bèlt, boda drinn haltet allz bazdada bill soìn vor 'z lem; bazzar, earde, air un vaür, i böllat lai gedenkhan moi nona bodamar hërta hatt gemacht èzzan, balde pin gânt vort pittar schual auz von lânt, a gesmètratz öale ombromm, azò hattze khött, 'z hettatmar gehaltet ka hertz in gântz tage bida ànka dar vormaz in sèkkle hettatmar nèt gevallt. I much khön ke 'z iz gest azò, furse ombromm, darzua in öale, hattzemar hërta nàgètt an

halm tschopü vodar Ida, daz peste proat bode hân gèzzt in moi lem. Kan oastarn anvetze, pitt moin nono, di öala habarse hërta gevèrbet in grass von tschovölln un dena, in oastarnmenta, habarda drinngezoget pittnan sòldo. Azò, balzamar hãm gevorst zo helva in khindar zo vèrba di öala in sântza vor Oastarn un zo legase au z'ziagada drinn menta darnà, hânne lai khött vo ja. Dise èrbatta soìn khent lai hërta vürgetrakk vodar bibliotekàrdja, est iz a par djar bodar nàhèlft dar Toalkamou pittn prodjèkte "Vennbaraz in famildja" un "Famildje Spiln". In sântza in di bibliotèk, soinda zuarkhent mearar baz zbuantzekh khindar, alle pittn

eltarn odar pittn non. 'Z soinda khent laüt persin vo Folgräit iar un vo Lavrou, boda nia soìn gest atz Lusern ma boda hãm ummargesek di kartèln un hãm geböllt vorgian a par urn pitt üs. Pittn öala zo vèrba, habar gehatt boroatet di boll zo macha di pulèstarla un di kart zo macha di züm-mala. Azò habar gètt zo tiäna alln, di khindar hãm daz liabarste gevèrbet, di eltarn soìnse gegodart zo hakha auz züm-mala ma, übarhaup, zo arbata di boll. In menta darnà saibaraz gevuntet in platz z'ziaga drinn in di öala. Vil khindar un ettlane eltarn, di fremmegen soìn gest kurdjosat ombromm da hãm nia gehatt gesek ditz spil. Di ünsarn

da von lânt, anvetze, khennenz alle ombromm 'z iz an alta tradizioz bodase nia iz vorlort, saiz ombromm ünsarne altn hãm nia vorgèzzt zo "lega au di öala" in khindarn saiz ombromm di Luisa hattze augelekk alle djar in Platz. Bar soìn gest ploaze, 'z hãmda gespilt khindar un groaze, mãmme un tatte, non un none. A mann hatt gehatt persin di vüchtzekh liare bodar zuarhaltet pròpio ziaga drinn in öala a bötta atz djar. Di brevarstn però soinz gest di khindar, ma bar bizzanz, da soìn hërta bravat balbar eppaz tiän vor se un vor ditz khobaren alln vorgèllz Gott z'soinada gest disa bötta o.

Viola Nicolussi Golo

Usa regolarmente la tua pubblicità

MediaAlpi
PUBBLICITÀSede di TRENTO:
Via delle Missioni Africane, 17
Tel. 0461/1735555 Fax 0461/1735505MediaAlpi
PUBBLICITÀ